



DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO

Rzeszów, dnia 18 kwietnia 2019 r.

Poz. 2416

UCHWAŁA NR V/60/2019 RADY MIEJSKIEJ W SOKOŁOWIE MAŁOPOLSKIM

z dnia 26 marca 2019 r.

w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu osiedla "Kwiatowe" w Sokołowie Małopolskim

Na podstawie Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 5 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2019 r. poz. 506) oraz art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 1945)

Rada Miejska w Sokołowie Małopolskim uchwala, co następuje:

I

PRZEPISY OGÓLNE

§ 1. 1. Po stwierdzeniu, że nie narusza ustaleń Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy i miasta Sokołów Młp., uchwalonego uchwałą Nr XXVII/262/2001 Rady Miejskiej w Sokołowie Młp. z dnia 21 lutego 2001 r. wraz z późniejszymi zmianami, uchwała się miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego terenu osiedla "Kwiatowe" w Sokołowie Małopolskim - zwany w dalszym ciągu uchwałą planem.

2. Przepisami niniejszej uchwały objęty jest teren o powierzchni około 5,30 ha, położony w północno-zachodniej części Sokołowa Małopolskiego, za osiedlem "Północ II", pomiędzy Północną obwodnicą miasta, a ul. Ks. J. Pelca.

3. Załącznikami do niniejszej uchwały są:

- 1) Załącznik Nr 1 - rysunek planu, wykonany na mapie w skali 1:1 000, integralnie związany z niniejszą uchwałą, który obowiązuje w zakresie zastosowanych tam oznaczeń;
- 2) Załącznik Nr 2 – rozstrzygnięcie o sposobie realizacji zapisanych w planie inwestycji z zakresu infrastruktury technicznej, które należą do zadań własnych Gminy oraz zasadach ich finansowania.

§ 2. 1. W granicach planu ustala się następujące przeznaczenie terenów:

- 1) tereny oznaczone na rysunku planu symbolami MN1 i MN2 o łącznej powierzchni około 4,45 ha, przeznacza się pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną;
- 2) tereny oznaczone na rysunku planu symbolami KD1, KD2 i KD3 o łącznej powierzchni około 0,85 ha, przeznacza się pod drogi publiczne.

2. Na terenie objętym planem:

- 1) obowiązuje zakaz lokalizacji obiektów zaliczanych do przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko, za wyjątkiem sieci i urządzeń infrastruktury technicznej służących obsłudze osiedla;

- 2) obowiązuje uwzględnienie zachowania wymaganych przepisami odległości od istniejących obiektów i urządzeń infrastruktury technicznej a w przypadku wystąpienia kolizji projektowanych obiektów i urządzeń z obiektami i urządzeniami istniejącymi, dopuszcza się ich przebudowę, zmianę trasy lub lokalizacji w dostosowaniu do planowanego zagospodarowania terenu;
- 3) należy uwzględnić położenie północnej części planu w bezpośrednim sąsiedztwie drogi głównej, Północnej obwodnicy miasta, poprzez lokalizację budynków w miejscach najmniej narażonych na występowanie hałasu i drgań oraz stosowanie skutecznych zabezpieczeń takich jak np.: zachowanie odpowiednich odległości d źródeł uciążliwości, usytuowanie i ukształtowanie bryły budynku, zastosowanie elementów amortyzujących drgania oraz osłaniających i ekranujących przed hałasem;
- 4) dopuszcza się:
 - a) budowę urządzeń i sieci infrastruktury technicznej w sposób, który nie wykluczy zagospodarowania terenów zgodnie z przepisami niniejszej uchwały,
 - b) wydzielenie działek pod realizację urządzeń infrastruktury technicznej o powierzchni minimalnej, zapewniającej zachowanie warunków technicznych zabudowy.

II PRZEPISY SZCZEGÓŁOWE

§ 3. 1. Zasady zagospodarowania i kształtowania zabudowy dla terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, oznaczonych na rysunku planu symbolami MN1 i MN2:

- 1) lokalizacja zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, wolnostojącej, z uwzględnieniem:
 - a) nieprzekraczalnych linii zabudowy w odległościach:
 - 8,0 m od linii rozgraniczających dróg publicznych oznaczonych symbolami KD1 i KD3,
 - 6,0 m od linii rozgraniczających drogi publicznej oznaczonej symbolem KD2,
 - 4,0 m od granicy opracowania planu,
 - b) zasady lokalizacji budynków mieszkalnych w pierwszej linii zabudowy, w odległości nie większej niż 2 m, mierzonej w głąb działki od wyznaczonych linii zabudowy od strony dróg publicznych,
 - c) zasady lokalizacji budynków gospodarczych związanych z budynkami jednorodzinnymi i garaży na zapleczu budynków mieszkalnych, przy czym dopuszcza się ich sytuowanie przy granicach działek prostopadłych lub zbliżonych do prostopadłych do drogi publicznej oznaczonej symbolem KD2,
 - d) zapewnienia możliwości naturalnego spływu wód powierzchniowych w granicach oznaczonego na rysunku planu obszaru płytko występującego poziomu wód podziemnych, poprzez pozostawienie niezabudowanej osi doliny, z uwzględnieniem zasad kształtowania działek budowlanych określonych w ust. 1 pkt. 2 lit d i e;
- 2) kształtowanie działek budowlanych z uwzględnieniem:
 - a) szerokości frontu działki przylegającej do jednej z wyznaczonych w planie dróg publicznych nie mniejszej niż 22 m,
 - b) powierzchni działki nie mniejszej niż 0,07 ha i nie większej niż 0,15 ha,
 - c) prowadzenia granic wydzielanych działek w układzie prostopadłym do linii rozgraniczających drogi publicznej oznaczonej symbolem KD2, z możliwością odchylenia o nie więcej niż 10°,
 - d) dla działek obejmujących w części oznaczony na rysunku planu obszar płytko występującego poziomu wód podziemnych ustala się:
 - szerokość frontu działki przylegającą do wyznaczonej w planie drogi publicznej oznaczonej symbolem KD2 na nie mniejszą niż 25 m,
 - powierzchnię działki na nie mniejszą niż 0,10 ha i nie większą niż 0,15 ha,
 - prowadzenie granicy wydzielanych działek w oznaczonym na rysunku planu obszarze w układzie równoległym do osi doliny, z możliwością odchylenia o nie więcej niż 15°,

- e) dopuszcza się wydzielenia działek z przeznaczeniem pod urządzenia melioracji wodnych w granicach oznaczonego na rysunku planu obszaru płytko występującego poziomu wód podziemnych, o szerokościach minimalnych zapewniających w ich granicach swobodny spływ nadmiaru wód opadowych z terenów położonych powyżej, oraz liniach podziału prowadzonych w układzie równoległym do osi doliny, z możliwością odchylenia o nie więcej niż 15° ,
 - f) dopuszcza się wydzielenia działek pod dojazdy wewnętrzne lub ciągi pieszo-jezdne, o szerokościach nie mniejszych niż 6,0 m, prowadzone w układzie prostopadłym do drogi publicznej oznaczonej symbolem KD2, z możliwością odchylenia o nie więcej niż 10° ,
 - g) dopuszcza się dokonywanie wtórnych podziałów działek większych niż 0,10 ha oraz łączenia dwóch działek sąsiednich o powierzchniach mniejszych 0,10 ha, z zachowaniem powierzchni działek określonych w lit. b;
- 3) powierzchnia zabudowy nie większa niż 60% powierzchni działki budowlanej;
 - 4) powierzchnia terenu biologicznie czynnego nie mniejsza niż 30% powierzchni działki budowlanej;
 - 5) wskaźnik intensywności zabudowy od 0,1 do 0,6;
 - 6) urządzenie na każdej działce co najmniej dwóch miejsc postojowych dla samochodów osobowych, w tym dopuszcza się lokalizację jednego z nich w garażu;
 - 7) urządzenie na każdej działce placyku na magazynowanie odpadów przy linii rozgraniczającej drogi, przy czym dopuszcza się ich sytuowanie przy granicy działek budowlanych;
 - 8) wysokości budynków:
 - a) mieszkalnych – nie większe niż dwie kondygnacje nadziemne,
 - b) garaży i budynków gospodarczych – nie większe niż 6,0 m;
 - 9) dachy budynków spadowe o nachyleniu połaci do 30° do 45° w odcieniach czerwieni lub brązu;
 - 10) kierunki przebiegu najdłuższych kalenic dachów budynków, równoległe lub prostopadłe do co najmniej jednej z granic działki budowlanej;
 - 11) kolorystyka ścian budynków pastelowa, współgrająca z kolorem dachów;
 - 12) ogrodzenia działek od strony dróg ażurowe;
 - 13) obsługa komunikacyjna działek budowlanych bezpośrednia z jednej z dróg publicznych oznaczonych na rysunku planu symbolami KD1, KD2 i KD3.
2. Zasady zagospodarowania dla terenów dróg publicznych oznaczonych na rysunku planu symbolami KD1, KD2 i KD3:
- 1) teren oznaczony na rysunku planu symbolem KD1 należy zagospodarować jako fragment pasa drogowego, drogi publicznej (ul. Ks. J. Pelca), przylegającej do południowo-zachodniej granicy opracowania planu o szerokości zgodnej z rysunkiem planu;
 - 2) teren oznaczony na rysunku planu symbolem KD2 należy zagospodarować pod drogę publiczną dojazdową o szerokości w liniach rozgraniczających 11,0 m, z poszerzeniami zgodnie z rysunkiem planu w miejscach włączenia do dróg publicznych KD1 i KD3;
 - 3) przy realizacji drogi publicznej oznaczonej symbolem KD2, w granicach oznaczonego na rysunku planu obszaru płytko występującego poziomu wód podziemnych, należy zastosować rozwiązania zapewniające swobodny spływ nadmiaru wód opadowych z terenów położonych powyżej;
 - 4) teren oznaczony na rysunku planu symbolem KD3 należy zagospodarować jako fragment pasa drogowego drogi publicznej o szerokości wynoszącej 6,0 m.
3. Zasady budowy systemów infrastruktury technicznej:
- 1) zaopatrzenie w energię elektryczną z istniejącej sieci elektrycznej poprzez jej rozbudowę;
 - 2) zaopatrzenie w wodę z istniejącej sieci wodociągowej poprzez jej rozbudowę;

- 3) odprowadzenie ścieków bytowych kolektorami kanalizacyjnymi powiązanych z istniejącą siecią kanalizacyjną;
- 4) zagospodarowanie wód opadowych na własnej działce budowlanej, w sposób nie powodujący wprowadzania do wód i gruntu substancji zanieczyszczających w ilościach przekraczających dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń, oraz nie powodujący naruszenia stosunków wodnych na działkach osób trzecich;
- 5) magazynowanie odpadów komunalnych w szczelnych pojemnikach na własnych działkach i opróżnianie na zasadach obowiązujących w gminie;
- 6) ogrzewanie obiektów ze źródeł minimalizujących „niską emisję” zanieczyszczeń do powietrza, z możliwością wykorzystania odnawialnych źródeł energii;
- 7) przebieg głównych sieci infrastruktury technicznej pomiędzy krawędziami jezdni i nieprzekraczalnymi liniami zabudowy – z zastosowaniem parametrów zapewniających obsługę całego terenu objętego planem.

4. Do czasu zagospodarowania terenu zgodnego z niniejszym planem:

- 1) teren należy użytkować w sposób dotychczasowy;
- 2) zakazuje się lokalizacji obiektów tymczasowych, nie związanych z budową obiektów określonych w planie;
- 3) dopuszcza się:
 - a) indywidualne rozwiązania sposobów odprowadzenia ścieków bytowych w sposób nie powodujący wprowadzania do gruntu substancji zanieczyszczających w ilościach przekraczających najwyższe dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń,
 - b) lokalizację indywidualnych zbiorników na gaz płynny do celów grzewczych.

5. Ustala się 1% stawkę, na podstawie której ustalona będzie opłata z tytułu wzrostu wartości nieruchomości w związku z uchwaleniem niniejszego planu.

III PRZEPISY KOŃCOWE

§ 4. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Gminy i miasta Sokołów Małopolski.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Podkarpackiego.

**Przewodniczący
Rady Miejskiej**

Henryk Kraska

Załącznik nr 2
do uchwały Nr V/60/2019
Rady Miejskiej w Sokolowie Małopolskim.
z dnia 26 marca 2019 r.

ROZSTRZYGNIĘCIE

o sposobie realizacji zapisanych w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego terenu osiedla "Kwiatowe" w Sokolowie Małopolskim inwestycji z zakresu infrastruktury technicznej, które należą do zadań własnych Gminy oraz zasadach ich finansowania

Realizacja zapisanych w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego terenu osiedla „Kwiatowe” w Sokolowie Małopolskim inwestycji z zakresu infrastruktury technicznej, które należą do zadań własnych gminy, tj. dróg publicznych i rozbudowa sieci infrastruktury technicznej będzie następować sukcesywnie w latach 2025 - 2030 z budżetu gminy.

U Z A S A D N I E N I E**do uchwały Nr V/60/2019 Rady Miejskiej w Sokołowie Małopolskim****z dnia 26 marca 2019 r.****w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego****terenu osiedla "Kwiatowe" w Sokołowie Małopolskim**

Plan miejscowy stanowi realizację uchwały Nr XLI/451/2018 Rady Miejskiej w Sokołowie Małopolskim z dnia 25 kwietnia 2018 r., w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu osiedla „Kwiatowe” w Sokołowie Małopolskim.

Podstawowym celem sporządzenia planu miejscowego jest stworzenie podstaw formalnych do przygotowania terenów dla realizacji budownictwa mieszkaniowego jednorodzinne, w wyniku zgłoszonych wniosków właścicieli działek objętych planem.

Teren objęty planem obejmuje obszar około 5,30 ha, położony jest w północno-zachodniej części miasta Sokołów Małopolski, po zachodniej stronie ulicy Lubelskiej. Stanowi grunty rolne, wolne od zabudowy, w części odłogowane, nieużytkowane rolniczo. Ma kształt wydłużonego prostokąta, do którego od wschodu i zachodu przylegają grunty rolne, natomiast północna i południowa granica pokrywa się z istniejącymi drogami – odpowiednio od północy z obwodnicą miasta, natomiast od południa z ul. Ks. J. Pelca. Poprzez przedmiotową ulicę stanowiącą drogę publiczną dojazdową, teren powiązany jest komunikacyjnie z ul. Lubelską. Ponadto od strony północnej teren powiązany jest z drogą serwisową obwodnicy północnej miasta, która po poszerzeniu w granicach terenu planu będzie stanowić dogodne połączenie z istniejącym układem komunikacyjnym miasta. Od centrum miasta teren oddalony jest o niespełna dwa kilometry.

W niedalekim sąsiedztwie terenu stanowiącego przedmiot opracowania planu znajdują się podstawowe usługi publiczne, takie jak szkoły, przedszkole, plac sportowy. W granicach terenu oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie nie występują ograniczenia wynikające z prawnej ochrony obiektów zabytkowych lub przyrodniczych.

Ustalone zasady zagospodarowania w przedmiotowym planie przewidują przeznaczenie terenu pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną oraz komunikację publiczną. W planie w granicach terenów przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową, nie zostały wyznaczone dokładne przebiegi granic działek budowlanych, lecz wskazano wielkości graniczne, takie jak: minimalne i maksymalne powierzchnie, minimalne szerokości frontów oraz kąt położenia w stosunku do wydzielonej drogi publicznej. Ustalenia takie umożliwić mają szczegółowe rozliczenia powierzchni powstających działek w stosunku do udziału ich powierzchni dotychczasowych właścicieli gruntów, co będzie przedmiotem na etapie postępowania dotyczącego scalenia i podziału nieruchomości w oparciu o przepisy z zakresu gospodarki gruntami. Na podstawie przyjętych zasad podziału w granicach planu będzie możliwe do wydzielenia około 57 działek budowlanych.

W celu kształtowania nowego osiedla z zachowaniem zasad ładu przestrzennego, wyznaczono nieprzekraczalne linie zabudowy, ustalono zasady lokalizacji budynków na wydzielonych działkach, parametry ich zabudowy takie jak wysokość układ lokalizacji głównych kalenic itp. Nieprzekraczalne linie zabudowy od strony dróg publicznych ustalono w taki sposób aby umożliwić usytuowanie elementów infrastruktury technicznej służącej obsłudze terenów. Z uwagi na ukształtowanie terenu oraz okresowo występujący w środkowej części obszaru objętego planem, podwyższony poziom wód gruntowych, dla zapewnienia ich naturalnego kierunku spływu, wprowadzono ustalenia w zakresie podziału terenów i zasad zagospodarowania.

Ustalono wyposażenie w infrastrukturę techniczną, powiązaną z siecią komunalną miasta. Jako parametry sieci nie wskazano jednostek parametrycznych o cechach rozwiązań technicznych, natomiast ustalono obowiązek zastosowania takich parametrów, które zapewnią obsługę całego terenu oraz przebieg który nie będzie kolidował z miejscami wskazanymi pod lokalizację budynków.

Rozwiązania przyjęte w planie są zgodne z zapisami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy i miasta Sokołów Małopolski, uchwalonego uchwałą Nr XXVII/262/2001 Rady Miejskiej w Sokołowie Młp. z dnia 21 lutego 2001 r. z późniejszymi zmianami. Według ustaleń tego studium teren objęty przedmiotowym planem zagospodarowania przestrzennego położony jest w obszarach oznaczonych symbolami MU4 i MN/U1, w strefie koncentracji osadnictwa.

Projekt planu wraz z niezbędnymi dokumentami planistycznymi, w tym prognozą oddziaływania na środowisko oraz prognozą skutków finansowych został opracowany zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 26 sierpnia 2003 r. w sprawie wymaganego zakresu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

W trakcie sporządzania projektu planu, przeprowadzono również określoną ustawą z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (jednolity tekst Dz. U. z 2018 r. poz. 2081 z późniejszymi zmianami), strategiczną ocenę oddziaływania na środowisko z zapewnieniem udziału społeczeństwa, która została udokumentowana w archiwalnej dokumentacji prac planistycznych.

Projekt planu wraz z prognozą oddziaływania na środowisko został pozytywnie uzgodniony oraz zaopiniowany przez właściwe organy i instytucje.

Do wyłożonego do publicznego wglądu w dniach od 21 stycznia do 11 lutego 2019 r., w wyznaczonym terminie tj. do dnia 25 lutego nie zostały złożone na piśmie żadne uwagi. W trakcie przeprowadzonej dyskusji publicznej w dniu 4 lutego 2019 r., na której obecni byli wszyscy właściciele nieruchomości położonych w granicach opracowywanego planu, wniesiono uwagę aby zmienić zapis dotyczący minimalnej szerokości frontu działki z 20 m na 22 m. Powyższa uwaga została uwzględniona w przedłożonym do uchwalenia projekcie planu.

W przedmiotowym planie spełnione zostały wymogi wynikające z art. 1 ust. 2-4 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym poprzez ustalenia zawarte w treści uchwały w sprawie uchwalenia planu oraz w rysunku tego planu, poprzez zapewnienie jawności i przejrzystości procedury sporządzania planu oraz udział społeczeństwa. Na początkowym etapie prac projektowych wykonano warianty koncepcji zagospodarowania terenu z których wybrany wariant umożliwiający proporcjonalny podział terenu na działki budowlane, przedłożono do dalszych prac projektowych i proceduralnych.

Plan uwzględnia wymagania ład przestrzennego, walory architektoniczne i krajobrazowe poprzez ustalenia zasad zagospodarowania i zabudowy terenu, w tym między innymi linie

zabudowy, intensywność, powierzchnię zabudowy, wysokość budynków układ kalenic dachów i kolorystykę. Uwzględnia wymagania ochrony środowiska poprzez zakaz lokalizacji obiektów zaliczanych do przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko, za wyjątkiem sieci i urządzeń infrastruktury technicznej służących obsłudze osiedla, poprzez ustalenie udziału powierzchni biologicznie czynnej, powiązanie z istniejącą infrastrukturą techniczną zapewniającą ochronę przed zanieczyszczeniami, ustalenia usuwania odpadów komunalnych.

Na terenie planu jak również w jego sąsiedztwie nie występują obiekty wymagające uwzględnienia w zakresie ustalenia zasad ochrony dziedzictwa kulturowego i zabytków.

W planie uwzględniono również walory krajobrazowe poprzez określenie miejsca dopuszczalnej lokalizacji budynków, w tym dookreślonej lokalizacji budynków o funkcji mieszkalnej, ograniczenie wysokości zabudowy, wskaźnika powierzchni biologicznie czynnej i wskaźnika intensywności zabudowy, w nawiązaniu do sąsiednich istniejących oraz projektowanych na podstawie obowiązujących miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego osiedli budownictwa mieszkaniowego jednorodzinnego.

Rozwiązania i zapisy planu uwzględniają równocześnie potrzeby zdrowia i bezpieczeństwa ludzi i mienia oraz osób niepełnosprawnych, a także walory ekonomiczne przestrzeni położonej w pobliżu centrum miasta. Uwzględniono prawo własności nie wykraczając poza granice nieruchomości. Spełnione zostały wnioski zainteresowanych właścicieli nieruchomości dotyczące potrzeb inwestowania na przedmiotowym terenie. Ustalenia planu zapewniają potrzeby obronności i bezpieczeństwa państwa – organy właściwe w tym zakresie zawiadomione o możliwości składania wniosków a następnie uwag i opinii do projektu planu, nie zgłosiły żadnych potrzeb w tym zakresie.

Ilość i jakość wody do celów zaopatrzenia ludności jest zapewniona z istniejącego gminnego ujęcia wody, czerpanego z lokalnego zbiornika wód podziemnych „Górno”.

Teren będący przedmiotem opracowanego planu nie był objęty ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, dlatego też nie można stwierdzić zgodności planu z wynikami analizy, o której mowa w art. 32 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Ostatnie analiza zmian zachodzących w zagospodarowaniu przestrzennym opracowana była w drugiej połowie 2018 r. Ocena aktualności studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego przyjęta została uchwałą Rady Miejskiej

w Sokołowie Małopolskim Nr XLVI/495/2018 z dnia 27 września 2018 r. , natomiast ocena aktualności planów uchwałą Nr XLVII/508/2018 z dnia 17 października 2018 r.

Realizacja planu wpłynie na finanse publiczne i budżet gminy, gdyż zgodnie z art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym sprawy budowy dróg publicznych oraz rozbudowy zapisanej w planie infrastruktury technicznej należą do zadań własnych gminy.

Plan spełnia cel, któremu ma służyć.